

Ko e Vai-huki COVID-19 haau

Ki Northland mo Okalana



Taufakamaamaaga ku-ku

Malolo he tau numela

Haha iai lahi e vai huki Pfizer ke
lata mo e tau tagata oti kua 16 e
tau tau ki luga i Aotearoa nal.

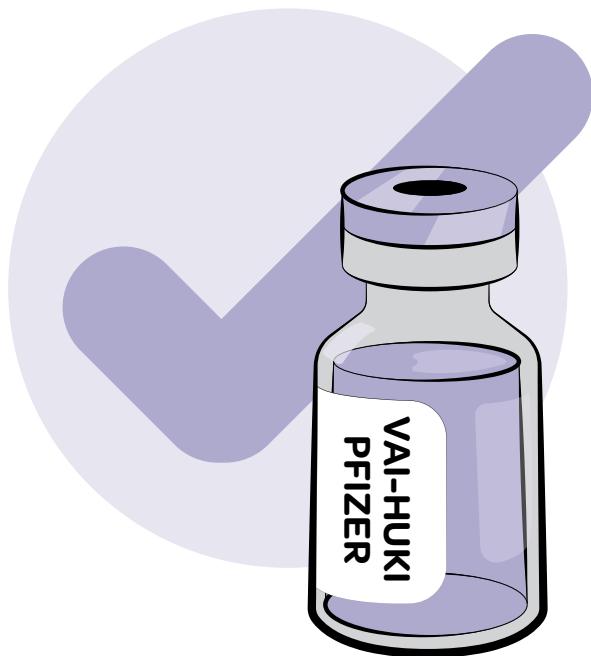
Ko e malolo he tau vai-huki oti haha
iai ke he tau numela Ko e tokologa ha
tautolu ne kua fita he huki to, malolo mo e
haohao mitaki ha tautolu a tau momoui.

Moua e malolo Moua e tokanoaaga
Falu a puhala kehekehe.



Ko e tama pepa nai, to moua ai e koe e falu talahauaaga hagao ke he Vai-huki Pfizer COVID-19.

Ko e falu a talahauaga ki loto he tama pepa nai kua lafi atu ke he tau fakailoaaga mai he Minisituli he Faahi Malolo Tino.



"Ko e, vai-huki Pfizer-BioNTech, kua fita he fakaaoga ke he miliona mo miliona he tau tagata he lalolagi ti kua kitia ki ai kua to lahi e aoga mo e nakai fai lekua."

– Pulotu Ekekafo Nikki Turner
Director, Immunisation Advisory Centre

Mouaga he huki haau



To, tauteute e mautolu e taha kumikumiaga malolo tino mo koe



To, ole atu ki a koe ke moua mai e fakaataaga ke huki. *Ko e, magaaho hanai ke fakakite ai e tau hu-hu haau*



Magaaho nai to huki ai he Tagata Gahua Malolo Tino a koe



To, onoono atu mo e muitua ki a koe ke he 20 e tau minute neke fai kehe e tino haau



Ka, pehe atu a mautolu kua mafola e tau mena oti, magaaho ia ka fano a i a koe ke he haau a tau fekau

Ka mole atu e moua he huki haau



To liu ke uiina atu a koe ke liu mai ke moua e huki ke lagaua-aki ka mole 21 he tau aho he moua e huki fakamua



Ke, gahua mo e katoakatoa e mitaki he vai-huki kua lata a koe ke lagaua e huki



Ko e, puipuiaga katoa ke lata mo e COVID-19 to logona e koe ka mole atu 7 e aho



Kaeke kua fakatumau ke logona e koe e kehe he tino haau, fakatutala ke he Ekekafo Magafaoa haau po ke viro e telefoni **Healthline - 0800 358 5453**

Tau, fakamanatuaga ma e COVID-19

Tau e tau pa-mata he tau magaaho
oti ka fano fenoga ki loto he
tau peleo-afi heke auloa



Fakaaoga e NZ COVID Tracer ke he tau
mena ka fano ki ai, fakamoui e Bluetooth



Nofo he kaina ka gagao



Ka, moua e tau fakamailoga COVID-19,
finatu ke tivi



Fakamea e tau lau-lapa oti



Holoholo po ke sanitiser e tau lima haau

Uufi e gutu ka koho mo e tihe



Falu a mena ka kehe mai, hakoe huki (side effects)

Ke, tuga ni e falu a vai-huki to fai kehe ka logona e koe ke he tino haau Lata, ke manatu. Nakai pe he e mena ia kua moua a koe he COVID-19. Pe he, e mena ia ko e tino haau hane fae talaga-hake e malolo ke totoko-atu ke he COVID-19.

Ka, fai manatu tuaha mo e fakauaua a koe ti finatu ke he Ekeafa Magafaoa haau po ke telefoni atu ke he Healthline – 0800 358 5453

Heigoa, ka logona e koe	Heigoa ka lagomatai	Kamata, he magaaho fe
Ko e mamahi ke he hukiaga, mamahi e ulu mo e lolelole e tino, ko e tau mena moua mai hakoe huki a ia.	Amoamo aki e kalaie momoko po ke tuku-aki e ice pack e mata-huki Toka e tau mena ia ke levaleva to uta-kehe. Ua, fota po ke mulu e mata huki.	Ke he vaha-loto he 6 ke he 24 e tula.
To, mamahi e tau fua-pule, logona e lolelole he tino, mamahi e tau tutaki-hui/ lima, lialia-pou e ulu, fia ko-ko, (mua e tau mena nai ke oti e huki ke lagauaaki).*	Okioki ti inu fakalahi e valavai po ke juice. Maeke foki ke inu e segavai Palasitamolo po ke Aipulufene ka e muitua ke he tau fakamaamaaga. Kumikumi e tau hatakiaga mai ia lautolu e tau pulotu malolo tino kaeke kua logona kua hagahaga kelea lahi e tau fakamailoga.	Vahaloto he 6-48 e tula.

* Ko e tau fakamailoga nai ligi nakai fakatatai atu ke he vai-huki ka e ligi fai lekua kehe foki Ka, tupetupe, kumikumi atu e tau lagomataiga malolo tino kaeke kua tupetupe.

Tau, hu-hu mau ke he Vai-huki Pfizer

Moua, noa nakai e huki?

E! Ko e tau tagata oti, to moua noa e huki.

Ko, hai kua lata ke huki?

Ko e tau tagata oti i Niu Silani kua molea e 16 e tau tau ki luga kua lata ke moua e huki. Kaeke, kua fai gagao hagahagakeleia lahi a koe, finatu fakamua ke kitia e ekekao magafaoa haau. Ke lata mo e tau matakau kehekehe to huki ai ke he tau magaaho kua kehekehe foki.

Ka e kua e tau fanau haaku i lalo hifo he 16 e tautau?

Lautolu i lalo hifo he 16 e tautau nakai, lauia a lautolu ke he magaaho nai Nakai, lahi e talahuaga ke he atuhau tagata nai hakua nakai lauia a lautolu ke he tau kumikumiaga nai.

Huki, nakai au kaeke kua fita au he mioua he COVID-19?

E! Kae, kaeke kua haha ia koe taha gagao kehe ka e nakai ko e COVID-19 liga, nakai malolo a koe ke lata foki mo e taha huki. Ka, fakauaua, finatu ke he Ekekao Magafaoa haau.

Haohao mitaki nakai e Vai-huki?

Ko e, Vai-huki Pfizer, kua leva ne kumikumimki ki ai mo e loga he tau tiviaga mo e tau fakataitaiaga oti ke he lalolagi ti pihia foki ki Niu Silani. Miliona he tau tagata kehekehe he lalolagi mo e tautau moui, kua fita he moua he huki ti kitia ai kua haohao mitaki mo e nakai fai lekua. Kua kitia lahi kua, haohao mitaki e Vai-huki nai

Moui nakai e Vai-huki/fai moko gagao nakai e Vai-huki?

Nakai! ai fai moko gagao ne kua toka ki loto he Vai-huki COVID-19 ti nakai fai moko gagao foki ka huki ki loto ia koe. Fakamalolo he vai-huki e manamanatuaga haau.

Lata, nakai e Vai-huki nai mo e tau moko gagao COVID-19 ne moua mai i South Africa mo UK?

E! Kua kitia ke he tau fakamooliaga ko e vai-huki Pfizer kua aoga lahi ke puipuiaki e ua he tau moko gagao na.

Moua nakai au he tau gagao nai (misele, mamu, lupela) po ke flu kaeke kua mole atu e huki COVID-19 haaku?

Ko e, hataki ka manako a koe ke moua mua e huki MMR haau to moua e huki Pfizer po ke mole atu e huki ke lagaua-aki, kua lata ke fakaata 4 e faahi tapu. Ke, lata mo e huki fulu, 2 e faahi tapu he mole. Ka, manako a koe ke moua falu a huki foki ka mole atu e huki Pfizer, kua lata ke molea e 2 e faahi tapu he mole atu e huki ke lagaua-aki.

Finatu, ke he ekekafo magafaoa haau po ke tau pulotu faahi malolo tino to finatu ke huki

Maeke, nakai au ke finatu ke he tau toloaga, tau Tapuakiaga, tau mauku, tau fakafafiaaga ka oti e huki haaku?

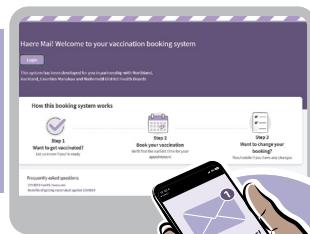
E! Maeke a koe ke finatu ke he tau toloaga tokologa ka e muitau ni ke he tau fakapapahiaga he COVID-19.



Kua, monuina lahi mo e hagahaga mitaki e tuaga ha Niu Silani he magaaho nai hakoe malolo he tau tagata oti he tau-atu mo e totoko atu ke he COVID-19 kua haha iai ke he tau maaga.

Tau aponimene COVID-19 haau

Mena, aoga lahi ke fakamau
hifo e tau aponimene haau
Manatu e tau mena nai:



- 1** To, fakafano fakamua atu e imeli ki a koe ke taute taha aponimene ke lata mo e huki haau.
- 2** To, liu fakafano atu taha imeli ke fakamanatu ki a koe aponimene haau. (*Manatu, ko e lagaua e huki haau ke katoatoa e puipuiaga ke he tino haau*).
- 3** Kaeke, kua manako a koe ke hiki e aho, tau tula mo e matakavi he aponimene haau, finatu ke he Fakamauaga Huki (Vaccination Booking System) po keteleponi atu ke he Healthline 0800 28 29 26 (*Okalana*) po ke 0800 237 829 (*Northland*)
- 4** To, moua atu e imeli ke fakamooli aki e hikiaga he aponimene haau.
- 5** Finatu ke he tau aponimene huki haau.

Ma e falu a vala tala:

Telefoni atu ke he Vaccination Helpline:

Okalana - 0800 28 29 26

Northland - 0800 237 829

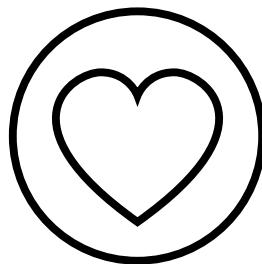
Tutala ke he Ekekafo Magafaoa haau

Finatu ke he:

immunisation.northernregion.health.nz



Ka, mumulu hake e tau
lima-tapulu ha mautolu,
kua lagomatai a mautolu
ke puipui a mutolu.



O mai ke matutaki ke leveki
auloa a Aotearoa